



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204
 Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371
<http://www.cttdva.org> E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT CHÚA THĂNG THIÊN

Ngày 24 tháng 05 năm 2020



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

✠ CHÂU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 982-7534
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 982-7506
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 982-7532

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

CHÚA NHẬT CHÚA THĂNG THIÊN – NĂM A

Ngày 24 tháng 05 năm 2020

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

LỄ CHÚA THĂNG THIÊN

Mt 28,16-20



Thầy đã được trao toàn quyền trên trời dưới đất.

Hai điều chính chúng ta cần tìm hiểu trong ngày lễ Chúa Thăng Thiên:

- (1) Hiểu làm sao về biến cố Chúa Thăng Thiên: Phải chăng khi Chúa Giê-su Thăng Thiên là Ngài sẽ sống cách biệt chúng ta? Phải chăng Chúa Giê-su mang thân xác con người về Trời? Đâu là Thiên Đàng? Chúng ta sẽ hưởng những quyền lợi gì trên Thiên Đàng?
- (2) Sự quan trọng của việc rao giảng Tin Mừng: Tại sao Chúa trao cho các tông đồ và Hội Thánh sứ vụ mang ơn cứu độ cho muôn người qua việc rao giảng Tin Mừng?

Các bài đọc hôm nay xoay quanh biến cố Chúa Thăng Thiên và sứ vụ Ngài trao cho các môn đệ. Trong bài đọc 1, tác giả sách Công vụ Tông Đồ tường thuật hai biến cố: Chúa lên trời và sứ vụ Ngài trao cho các môn đệ phải ra đi rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô cầu nguyện để các tín hữu có thần trí khôn ngoan để hiểu Mầu Nhiệm Cứu Độ của Thiên Chúa, được thực hiện qua Đức Ki-tô. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su truyền cho các môn đệ phải rao giảng Tin Mừng, và Ngài ban quyền cần thiết để người khác tin vào lời các ông rao giảng.

Chúa Giê-su là Đâu đã thăng thiên, chúng ta là những chi thể của một thân thể của Ngài là Hội Thánh, cũng sẽ được lên theo. Đó là niềm hy vọng chắc chắn của chúng ta. Chúa Giê-su tin tưởng chúng ta sẽ không quên sứ vụ Ngài trao phó là sứ vụ rao giảng Tin Mừng. Chúng ta phải làm hết cách để cho mọi người biết và tin vào Ngài; đồng thời chúng ta cũng phải đào tạo các thợ nhiệt thành để tiếp tục sứ vụ rao giảng Tin Mừng cho thế hệ tương lai.

Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 25.05 Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- Thứ Ba, 26.05 Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- Thứ Tư, 27.05 Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục.
- Thứ Năm, 28.05 Trong Tuần VII Phục Sinh.
- Thứ Sáu, 29.05 Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- Thứ Bảy, 30.05 Trong Tuần VII Phục Sinh.
- Chúa Nhật, 31.05 **CHÚA NHẬT CHÚA THĂNG THIÊN HIỆN XUỐNG.**

LỄ CHÚA LÊN TRỜI HAY CÒN GỌI LÀ LỄ THĂNG THIÊN

“Trong thời gian 40 ngày, Đức Giê-su đã hiện ra với các môn đệ và nói cho họ về Vương Quốc của Thiên Chúa” (Cv 3). “Chúa Giê-su, sau khi đã nói với họ, được đưa lên trên các tầng trời và ngự bên hữu Thiên Chúa” (Mc 16).

Mặc dù có một sự “biến mất” của Đức Ki-tô, phụng vụ về ngày lễ Chúa Thăng Thiên thật là một ngày lễ hội, tràn đầy những lời ca chúc tụng. Tại sao vậy? Bởi vì, ngày lễ Chúa Thăng Thiên đánh dấu sự hoàn tất sứ mạng trần gian của Đức Giê-su: Đức Ki-tô đã bị hạ xuống nay được nâng lên trong vinh quang Chúa Cha. Người đã khởi đi từ điểm thấp nhất: bóng tối của ngôi mộ, sự chết... để đạt đến điểm cao nhất: vinh quang của Thiên Chúa.

Bởi vì, lễ Chúa lên trời loan báo vinh quang riêng của chúng ta: trong việc được “đưa lên” của Người, Đức Giê-su đã dạy cho chúng ta biết, Người sẽ đưa chúng ta lên theo, về với Chúa Cha: Cha của Người và cũng là Cha của chúng ta. Nhờ cuộc hiến tế tình yêu của Người, Người đã cứu chúng ta và trở nên người anh cả của chúng ta trong Vương Quốc và ngự trị trong ngai báu vinh quang. Giống như một Mục Tử Tốt Lành trong dụ ngôn, cuối cùng đã tìm thấy con chiên lạc (đó là bản tính con người chúng ta), Người đã mang vác nó trên vai, đem nó về với Chúa Cha: Lễ Thăng Thiên của Đức Ki-tô, trong niềm hy vọng, là vinh quang của chính chúng ta.

Bởi vì ngày lễ này làm cho chúng ta nhớ lại lời của Đức Giê-su: “Và ta, ta sẽ ở với anh em mọi ngày cho đến tận thế” (Mt 28,20). “Và ta, ta sẽ gọi đến với các người điều mà Chúa Cha đã hứa” (Lc 24,49).

LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG - KẾT THÚC MÙA PHỤC SINH

Khoảng cách mười ngày giữa lễ Chúa Thăng Thiên và lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống giống như một thời gian tĩnh tâm dài.

Theo gương Đức Ma-ri-a và các môn đệ, chúng ta canh thức trong cầu nguyện, đợi chờ quà tặng của Thánh Thần đã hứa bởi Đức Giê-su. Trong mỗi giờ Kinh chiều, Giáo hội cầu xin: “Hãy đến, lạy Thánh Thần Sáng Tạo, hãy đến thăm viếng chúng tôi; hãy đến, chiếu sáng tâm hồn các con cái ngài...”

Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống đã thực trở thành một phần của niên lịch các lễ hội Do-thái và được tưởng nhớ đặc biệt đến quà tặng là Luật mà Thiên Chúa đã ban cho dân: Năm mươi ngày sau khi ra khỏi Ai-cập (cuộc Vượt Qua thứ nhất), họ đã nhận từ Thiên Chúa bởi vị trung gian là Môsê, những giới điều trên núi Si-nai.

Một cách rõ ràng, trong ngày lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, Thiên Chúa ban tặng quà là Luật mới: Thánh Thần của Người. Quà tặng của Thần Khí được nối kết cách khăng khít với công trình cứu độ được hoàn thành bởi Đức Ki-tô. Vì thế, lễ Hiện Xuống không chỉ là thuộc về Mùa Phục Sinh, nhưng nó còn là một triều thiên, một sự hoàn thành.

Chúa Nhật lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống có hai lễ phân biệt: một thánh lễ được gọi là canh thức (vào chiều tối hôm trước) và một lễ khác vào chính ngày. Trong lễ vọng, Phụng vụ Lời Chúa được dựa trên kiểu mẫu của phụng vụ canh thức đêm Phục Sinh. Một vài bản văn lớn của Cựu Ước được nhắc lại, nhằm loan báo “sự đến” của Thần Khí.

Vào tối ngày lễ Hiện Xuống, cây nến Phục Sinh được tắt đi và di chuyển khỏi cung thánh, để bắt đầu mùa Thường Niên. Nến Phục Sinh này chỉ dùng lại trong những cử hành bí tích rửa tội và trong các cử hành thánh lễ và nghi thức an táng. Tuy nhiên, chúng ta vẫn ở lại trong hành vi tạ ơn vì tình yêu của Thiên Chúa đã đổ tràn trong tâm hồn chúng ta bởi Thần Khí, Đấng ngự trong chúng ta.

<http://www.simonhoadalat.com/HOCHOI/Phungvu/53ThoiGianPhungVuPhucSinh.htm>

MÙA THƯỜNG NIÊN

(Sau lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống)

“Các tuần lễ trong mùa Thường Niên, tuy không có cử hành một khía cạnh nào đặc biệt về mầu nhiệm Chúa Ki-tô, nhưng lại tôn kính chính mầu nhiệm Chúa Ki-tô trong toàn bộ; nhất là trong các ngày Chúa Nhật” (AC 43).

Chúa Nhật: Bài đọc Năm A

Ngày trong tuần: Bài đọc Năm II (Năm chẵn)

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA TRONG THÁNG 5: CẦU NGUYỆN CHO CÁC PHÓ TẾ



Trong ý cầu nguyện cho tháng 5 năm 2020, Đức Thánh Cha Phanxicô xin mọi người nhớ cầu nguyện cho các phó tế vĩnh viễn, những người sống trong ơn gọi Phó

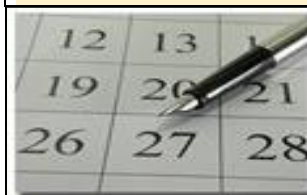
tế của họ trong cuộc sống gia đình. Sau đây là toàn văn ý chỉ đó:

Các thầy phó tế vĩnh viễn, không chịu chức linh mục. Họ là một thành phần của giáo sĩ và sống ơn gọi của họ trong đời sống gia đình và với gia đình của họ. Họ tận tâm phục vụ người nghèo, những người mang trong thân phận con người hình ảnh của Chúa Kitô đau khổ. Họ là những người bảo vệ phục vụ trong Giáo hội.

Chúng ta hãy cầu nguyện xin cho các phó tế được trung thành trong việc phục vụ Lời Chúa và và bền bỉ phục vụ người nghèo, hầu trở nên dấu chỉ làm khởi sắc cho toàn Giáo hội.

<http://dunglac.vietcatholic.net/News/Html/256202.htm>

SINH HOẠT GIÁO XỨ



Parish Calendar

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2020 - THÁNG HOA KÍNH ĐỨC MẸ



Đức Ma-ri-a là Mẹ của Giáo Hội bởi vì chẳng những là mẹ của Đức Giê-su Ki-tô và cộng tác mật thiết trong chương trình cứu độ “khi Con Thiên Chúa mặc lấy nhân tính từ Mẹ để qua các mầu nhiệm của xác phàm mà giải thoát loài người khỏi tội” (LG 55) nhưng bởi vì Mẹ “sáng ngời như gương mẫu của các nhân đức cho toàn thể tập đoàn những kẻ được tuyển chọn” (LG 65).

Như các bà mẹ trần gian không giới hạn vai trò hiền mẫu của mình trong việc sinh ra những con người mới nhưng tiếp tục vai trò đỡ bằng việc nuôi dưỡng và giáo dục con cái, Đức Trinh nữ Ma-ri-a cũng vậy. Sau khi chia sẻ hy lễ của con mình vì phần rỗi chúng ta Đức Ma-ri-a đã không chỉ xứng đáng được gọi là mẹ của Gio-an nhưng còn là mẹ của cả nhân loại. Ngày nay ở trên thiên quốc, Mẹ tiếp tục hoàn tất vai trò hiền mẫu của mình trong sự góp phần vào việc sinh ra và gia tăng đời sống tinh thần trong linh hồn của tất cả những ai được cứu chuộc.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5: CHÚA LÊN TRỜI.**
Kỷ niệm 32 năm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Arlington, Virginia.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 5:** Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 5:** Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5: CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 6, 2020 - THÁNG TRÁI TIM CỤC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giê-su là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giê-su, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta,

và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

- ♦ **Thứ Hai, mồng 1 tháng 6:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 2 tháng 6:** Thánh Mác-sê-li-nô và thánh Phê-rô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, mồng 3 tháng 6:** Thánh Ca-rô-lô Loan-ga và các bạn tử đạo. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Năm, mồng 4 tháng 6:** Thánh Phê-rô Vê-rô-na, O.P., linh mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 5 tháng 6:** Thánh Bô-ni-fa-ti-ô, giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 6 tháng 6:** Thánh Nô-bec-tô, giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 7 tháng 6: CHÚA BA NGÔI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, mồng 9 tháng 6:** Thánh Ép-rem, phó tế, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 6:** Thánh Bar-na-ba, tông đồ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 6:** Thánh An-tôn thành Pa-đô-va, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 6: MÌNH VÀ MÁU CHÚA KI-TÔ. LỄ TRỌNG.** Bồn mạng Ban Thừa Tác Viên Trao Mình Thánh Chúa. *Mừng ngày Hiền Phụ (Father's Day).*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 6: TRÁI TIM CỤC THÁNH CHÚA GIÊ-SU. LỄ TRỌNG.** Ngày thế giới cầu nguyện xin Chúa thánh hoá các linh mục. Bồn mạng Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, Ca Đoàn và Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm (30 năm thành lập).
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng 6:** Trái tim vô nhiễm Đức Mẹ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 6: CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 6:** Thánh Pau-li-nô, giám mục Nô-la. Thánh Gio-an Fisher, giám mục và thánh Tô-ma More, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 6: SINH NHẬT THÁNH GIO-AN TÂY GIÁ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 6:** Thánh Xi-ri-lô, giám mục Alexandria, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 6: CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 6: THÁNH PHÊ-RÔ VÀ THÁNH PHAO-LÔ TÔNG ĐỒ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 30 tháng 6:** Các Thánh Tử đạo tiên khởi của Hội Thánh Rô-ma.



THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ



Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào

E-mail group của Giáo Xứ.

LỊCH GIỜ LỄ VÀ GIỜ CẦU NGUYỆN TRỰC TUYẾN

Được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ:
<https://cttdva.org/>

Thứ 2 - Thứ 7: 09:00 AM – Kinh Mân Côi
09:30 AM – Thánh Lễ
03:00 PM – Kính Lòng Chúa Thương Xót.

Chúa Nhật: 10:40 AM – Kinh Ngày Chúa Nhật
11:00 AM – Thánh Lễ
03:00 PM – Kính Lòng Chúa Thương Xót.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=gTF4qWRc-xw>

XIN YỀM TRỢ

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TƯ GIA QUA BAO THƯ

Giáo xứ đã gửi các bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo xứ.

Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ.

Lưu ý: Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu; Không cần phải dán stamp khi gửi các phong thư về cho Giáo xứ. Nếu cần thêm bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ, xin liên lạc văn phòng Giáo xứ (703) 553-0370.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo xứ.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tế, Bà Nguyễn Ann Marie và Bà Nguyễn Thị Danh.



Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

MASS Intentions

Thứ Hai: 25/05/2020 Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiền sĩ Hội Thánh. Thánh Grê-gô-ri-ô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuận (gia đình)
Đaminh Nguyễn Thành (Vũ Kim Sinh)
Gioan Baotixita Nguyễn Hữu Trung (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phanxicô X. Nguyễn Văn Trương (Lâm Hậu)
Phêrô Bùi Duy Long lễ giỗ (Triệu Luyến)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Phêrô Nguyễn Ngu (gia đình)
Vincente Nguyễn Minh Thông (vợ & các con)
William C. Carey (Family)
Anna Nguyễn Hữu Thuận (gia đình)
Anna và Phaolô Nguyễn Khiêm (Trịnh Trí)
Bernadette Hoàng T. Hồng Thúy (Thu Hương)
Maria Ngháng và Anna Nghĩng (Sô P. Hựu)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Yêu lễ giỗ (Vũ Kim Sinh)
Monica Nguyễn Thị Em (gđ. Thanh Thu)
Các linh hồn (Đình Châu)
Các linh hồn không thân nhân (Lý Anh Tuấn)
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến
Nguyễn Hoàng Nguyên xin ơn bình an
Nguyễn Quang Tuấn xin tạ ơn và xin ơn bình an
Nguyễn Thùy xin ơn bình an
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus

Thứ Ba: 26/05/2020 Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục.

Lễ nhớ

Lễ 9:30AM Father Francis Moan, SJ (Lý T. Anh Tuấn)
Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Phêrô Trần Văn Khánh (gia đình)
Tôma Vũ Gia Thúc lễ giỗ (Vũ Kim Sinh)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ & các con)
William C. Carey (Family)
Linh hồn Châu Văn Hón (gđ. Thanh Thu)
Maria Ánh Tuyết (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Riệp (Vũ Kim Sinh)
Các linh hồn (Đình Châu)
Phạm Vinh - Thu xin ơn bình an cho gia đình
Sô Phúc Hựu xin tạ ơn
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus

Thứ Tư: 27/05/2020 Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tơ-bơ-ri, giám mục

Lễ 9:30AM Ông cố Phêrô Bùi Văn Chung lễ giỗ 3 năm (gia đình Bùi Toàn Trang)
Ông cố Phêrô Bùi Văn Chung, lễ giỗ 3 năm (gia đình Vọng Sinh)
Phêrô Bùi Văn Chung (gia đình Lộc & Kim)
Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Gioakim Nguyễn Văn Ấn (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Nguyễn Văn Giáng (Phan Thanh Tú)
Giuse Nguyễn Văn Giang, lễ giỗ 3 năm (Phan Thị Sanh)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Tôma Vũ Văn Toàn lễ giỗ (Vũ Kim Sinh)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ & các con)
William C. Carey (Family)
Linh hồn Châu Quang Minh (gđ. Thanh Thu)
Anna Nguyễn Thị Ngân (Nguyễn Thị Linh)
Maria Nguyễn Thị Âu (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Các linh hồn (Đình Châu)

Các linh hồn nội ngoại (Phạm Vinh - Thu)
Trương K. Hạnh xin ơn bình an cho Ngô Nhi
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus

Thứ Năm: 28/05/2020 Trong Tuần VII Phục Sinh

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Gioan Baotixita Nguyễn Long Thắng (Nguyễn Kim)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Nguyễn Trung Hiệp lễ giỗ (Vũ K. Sinh)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
John Nguyễn (Nguyễn Tuyết)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Tôma Vũ Văn Khiêm lễ giỗ (Vũ Kim Sinh)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
William C. Carey (Family)
Linh hồn Dương Văn Lâm (gđ. Thanh Thu)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Hồng lễ giỗ (gđ. Võ Chánh - Nguyễn Vân)
Maria Nguyễn Thị Luyện (Trần Đức Thắng)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Đình Châu)
Trần Diễm Thúy xin tạ ơn
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus

Thứ Sáu: 29/05/2020 Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuấn (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thận (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ & các con)
William C. Carey (Family)
Linh hồn Nguyễn Ngọc Long (Thanh Thu)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Lương (Trịnh Kristine)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Đình Châu)
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus

Thứ Bảy: 30/05/2020 Trong Tuần VII Phục Sinh

Lễ 9:30AM Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)
Đaminh Ngô Việt Mùi (gia đình Ngô)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Kim Anh và gia đình)
Tôma Vũ Kim Thao lễ giỗ (Vũ Kim Sinh)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
Vincentê Nguyễn Văn Nghĩa (Xuân & các con)
William C. Carey (Family)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
Maria Nguyễn Thị Vân (các con và cháu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Gia đình Thanh Thu xin tạ ơn Thánh Cả Giuse
Lan Toner xin ơn bình an cho gia đình
Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác
sĩ và nhân viên đang phục vụ các bệnh nhân
Coronavirus



**CÁC Ý LỄ VỌNG CHÚA NHẬT VÀ CHÚA
NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG:
30/05/2020 - 31/05/2020**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)
Alice McGann (Nguyễn Mạnh Hiền)
Antôn Hoàng Bá Huân (Vũ Thị Kim Vân)
Antôn Nguyễn Văn Thám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Thiết (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Ngọc Chí (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Đaminh (gia đình)
Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giacôbê (gia đình)
Giacôbê Nguyễn Văn Lý (gđ. Trang Hiệp)
Gioakim (gia đình)
Gioakim Nguyễn Văn Ân (Lan Toner)
Gioan Baotixita Trần Bá Đông (Micheal Thông Đỉnh)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)

Giuse (gia đình)
Giuse Bùi Văn Thiện (Bùi Thị Toàn Trang)
Giuse Bùi Văn Thiện (Vọng Sinh)
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
Giuse Maria Hoàng Cao Phan (Vũ Thị Kim Vân)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Giuse Nguyễn Quang An (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)
Giuse Vũ Đình Tân lễ giỗ (Vũ Đình Huân)
Giuse Vũ Quang Thiệu (Vũ Thị Kim Vân)
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)
John E. Carey (Family)
Lê Nguyễn Vũ (Nguyễn Đình Trung)
Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)
Phaolô Đào Trí Tịnh (Đào Thị Xuân)
Phêrô Bùi Văn Chung (gđ. Vọng Sinh)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Vân)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Lê Danh Trọng (Nguyễn Mạnh Hiền)
Phêrô Nguyễn Ngọc Ái (Nguyễn Kim Anh và gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Vọng Sinh)
Phêrô Phan Văn Tịnh (Phan Minh Lý)
Rôcô Nguyễn Văn Kỳ (Vũ Thị Kim Vân)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Hiền Chi)
Stêphanô Đỗ Mạnh Tiến (Nguyễn Ngọc)
Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)
Vincentê Nguyễn Minh Thông (vợ và các con)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Vincentê Nguyễn Văn Thông (Cao An Nghĩa)
William C. Carey (Family)
Agnes Nguyễn Kim Thủy (Nguyễn John & gia đình)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Sáu (gđ. Nguyễn Quang Hải)
Anna Maria Têrêsa Nguyễn Anh Tuấn (gđ. Trang Hiệp)
Anna Phạm Thị Quý (Phan Minh Lý)
Anna Trần Thị Chung
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Vân)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria - Lucia (gia đình)
Maria Bùi Thị Oanh (Vọng Sinh)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Hoàng Thị Bạch (Nguyễn Luy)
Maria Hoàng Thị Bạch lễ giỗ (Nguyễn Đình Trung)
Maria Hoàng Thị Ninh (Huỳnh đoàn Đaminh)
Maria Khổng Thị Mươi (Vũ Thị Kim Vân)
Maria Lê Thị Kèo lễ giỗ 15 năm (Phi Yến và Kim Bàng)

Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)
 Maria Nguyễn Thanh Vân (gđ. Trang Hiệp)
 Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Nguyễn Q. Thông)
 Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông & Nhung)
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Hồng (Nguyễn Thúy Nga)
 Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (gđ. Hùng Vân và các con)
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Đặng Tiến)
 Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Maria Nguyễn Thị Vân (Trần Năng Hoan)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Phạm Thị Nhum (Kim Trang)
 Maria Phạm Thị Y (Vũ Đình Huân)
 Maria Vũ Thị Liễm (Xuân và các con xin)
 Rôsa Nguyễn Thị Sang (Vũ Thị Kim Vân)
 Têrêsa Đỗ Thị Tốt (Vọng Sinh)
 Têrêsa Nguyễn Thị Phượng (Trần Thanh Phong)
 Các linh hồn (Vũ Đình Huân)
 Các linh hồn (Đào Thị Xuân)
 Các linh hồn ân nhân và thân nhân (Đào Thị Xuân)
 Các linh hồn đã qua đời trong hội tông đồ Fatima
 Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)
 Các linh hồn tiên nhân (Vũ Thị Kim Vân)
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)
 Gia đình Hùng Vân xin tạ ơn lòng thương xót Chúa
 Gia đình Lê Sarah xin ơn bình an cho gia đình
 Gia đình Lê & Trang xin ơn bình an, như ý và xin tạ ơn
 Ông bà Nguyễn Ước và Nguyễn Kim Cúc xin tạ ơn Chúa
 nhân dịp Kim Khánh 50 năm hôn phối
 Ông bà Lai - Nguyệt xin ơn bình an cho ca đoàn
 Bà Nguyễn Kim Anh và gia đình xin tạ ơn
 Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
 Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
 Joseph Nguyễn Văn Ba xin ơn bình an
 Phạm Linh & Thuý xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý
 Trần Thị Thúy xin ơn bình an cho gia đình
 Trần Thị Thúy xin ơn chữa lành cho ông Trần Văn Hùng
 Viên Bích Hòa xin ơn bình an cho các y, bác sĩ và nhân
 viên đang phục vụ các bệnh nhân Coronavirus
 Vũ Đình Huân xin tạ ơn
 Vũ Thị Kim Vân xin ơn bình an cho gia đình
 Ngọc Nữ xin ơn bình an cho ca viên và gia đình ca đoàn
 Gioan Phaolô II
 Ca đoàn Cecilia xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình
 Đạo Bình Hòa xin ơn bình an cho Hội và gia đình các
 thành viên
 Huynh đoàn Đaminh xin ơn bình an cho đoàn viên và gia
 đình, còn sống cũng như đã qua đời

KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

Lạy Đức Chúa Giêsu,
 con tin rằng Chúa đang ngự thật trong Phép Minh Thánh,
 con kính mến Chúa trên hết mọi sự,
 và ước ao rước lấy Chúa ngự vào linh hồn con.
 Bởi vì bây giờ con không thể rước lấy Chúa cách thực sự,
 nên xin Chúa ít là hãy ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng.
 Con xin kính cẩn ôm lấy, và xin hoàn toàn kết hiệp với Chúa,
 chẳng khác gì như đang được Chúa ngự thật trong lòng,
 xin Chúa đừng để con bao giờ lìa xa khỏi Chúa.
 Amen.



Kính Nguyện xin Chúa Giêsu Chữa Lành và Dẫn Dắt

Lạy Chúa Giêsu, Con Thiên Chúa,
 Chúa đã được Chúa Cha gửi tới
 Để gánh vác những yếu đuối của chúng con
 Xin ở với chúng con trong thời kỳ khủng hoảng này.

Lạy Đấng Cứu Thế đầy lòng thương xót,
 Xin chữa lành và an ủi những người bệnh tật,
 Để cho, khi sức khoẻ được phục hồi,
 Họ có thể ngợi khen Chúa.

Lạy Thầy Thuốc Thiêng Liêng,
 Xin đồng hành với những người đang săn sóc bệnh nhân.
 Để cho, khi họ kiên tâm phục vụ,
 Họ có thể chữa lành cách khôn ngoan.

Lạy Đấng Khôn Ngoan Hằng Hữu,
 Xin hướng dẫn các nhà lãnh đạo của chúng con
 Để cho, trong khi tìm kiếm các phương thuốc,
 Họ có thể đi theo ánh sáng của Người.

Lạy Chúa Kitô, Đấng được Xức Dầu,
 Xin bảo vệ thân thể và thần trí chúng con,
 Để cho, khi không bị tổn thương,
 Chúng con có thể được giải thoát khỏi mọi bệnh hoạn.

Lạy Đấng hằng sống và hiển trị cùng với Đức Chúa Cha
 trong sự hiệp nhất với Chúa Thánh Thần,
 đến muôn đời,
 Amen.



Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



cdc.gov/coronavirus



Office: 703-241-9370
 Cell: 571-238-6818
 Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
 AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
 INSTALLATION AND REPAIR
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
 3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
 Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
 Cell: 571-230-6550
 Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
 Biết sống mấy khúc
 Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
 Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
 Dòng Mẹ Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
 Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
 Fairfax, VA 22030
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
 7:00AM - 6:00PM
 Monday - Friday

AVAILABLE
 6 months for \$400.00
 1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
 Danh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
 Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
 Falls Church, VA 22041
 703-347-7575

Business Hours:
 Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
 Tuesday: Closed
 Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
 YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
 FICF, LUTCF, CSA
 Million Dollar Round Table,
 Lifetime Member
 Supreme Knight's Club,
 21-Time Qualifier
 Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
 cajunboilandpho.com
 6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044
 703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
 (Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
 6 months for \$800.00
 1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
 1225 King Street
 Alexandria, VA 22314
 Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
 10/2012

AVAILABLE
 6 months for \$300.00
 1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers
 Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm
 Giao hoa miễn phí trong vùng
 Fall Church & Arlington
 Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING
PHỞ 777
 Vietnamese Restaurant
 7770 Richmond Hwy
 Alexandria, VA 22306
 Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh
 Xin vui lòng liên lạc Mimi:
 703-981-2903

Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School
 SAT & TJ Prep
 Homework Help
 Summer Classes
 In-home/Classroom Tutoring
703.650.0338
www.CauhoiTutors.com/flyer
 Tận Tâm - Kinh Nghiệm
 Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer
 Nhận đặt vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.
 Xin vui lòng liên lạc
 Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL
 Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND
 3800 G South Four Mile Run Dr
 Arlington—Virginia
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)
 SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE
 Great Service with the LOWEST PRICES
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches
10% off For All Services
PHÁP: 703-998-0207
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S
 5017-B Backlick Rd
 Annandale, VA 22003
 Tel (703) 256-1183
 Fax (703) 256-2889
 Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
 Home & Crematory
 Contact us for funeral and
 cremation services
 (703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park
 Contact us for cremation
 or traditional
 burial information
 (703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood
Trân trọng kính mời
 5 phút từ Eden Center
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb
 Chúng tôi có crawfish Louisiana sống
703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA
Cần Gấp Thợ Nails
 Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.
 Bảo đảm lương cao, tip hậu.
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.
 Liên lạc: (703) 843-7148
 hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ
 CHÈ • COFFEE • TEAS
 4220-B Annandale Road
 Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
 Residential Mortgage Lender
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003
KEVIN DANG
 Operation Manager
 kdang@facloan.com
 Office : (703) 992-8492
 Direct : (703) 628-3999
 Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTOR
 Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh
 TRANE — CARRIES — BRYANT
 LENNOX — RHEEM
 Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống
 Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà
 Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor
 Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.
 Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý
 Điện thoại: 571-523-7907

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00
 Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolyts@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

U.S. H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com
703-855-2622
Lecamly31@gmail.com
8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

